

ISSN 1420-4355

# traverse

ZEITSCHRIFT FÜR GESCHICHTE • REVUE D'HISTOIRE

Die Schweiz – eine  
Kulturtransfergeschichte

La Suisse – une histoire de  
transferts culturels

1\_2019

CHRONOS



Unterstützt durch die Schweizerische Akademie  
der Geistes- und Sozialwissenschaften  
[www.sagw.ch](http://www.sagw.ch)



*traverse* erscheint dreimal pro Jahr.  
Einzelpreis gedruckt: CHF 28 / EUR 24  
Einzelpreis digital: CHF 20 / EUR 20  
Jahresabonnement gedruckt plus digital: CHF 75 / EUR 60 (zuzüglich Auslandporto)  
Jahresabonnement digital: CHF 50 / EUR 45  
StudentInnen-Jahresabonnement (gegen Nachweis) gedruckt plus digital:  
CHF 54 / EUR 50 (zuzüglich Auslandporto)  
StudentInnen-Jahresabonnement (gegen Nachweis) digital: CHF 25 / EUR 20  
Gönnerabonnement gedruckt und/oder digital: CHF 100  
Nachdruck, Übersetzungen, Vervielfältigungen oder Speicherungen von Artikeln  
mit elektronischen Medien nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

*traverse* paraît trois fois par an.  
Prix du numéro papier: CHF 28 / EUR 24  
Prix du numéro digital: CHF 20 / EUR 20  
Abonnement annuel papier et digital: CHF 75 / EUR 60 (plus port pour l'étranger)  
Abonnement annuel digital: CHF 50 / EUR 45  
Abonnement annuel au tarif étudiant (avec photocopie de la carte) papier et digital:  
CHF 54 / EUR 50 (plus port pour l'étranger)  
Abonnement annuel au tarif étudiant (avec photocopie de la carte) digital: CHF 25 / EUR 20  
Abonnement de soutien papier et/ou digital: CHF 100  
Reproductions, traductions, tirages et enregistrements des articles avec  
des médias électroniques interdits sauf accord écrit avec l'éditeur.

Umschlagbild: Rassemblement international du Réarmement moral, Mackinac Island (Michigan),  
1958 env. © Archives privées du Réarmement moral, Caux, fonds non inventorié.  
© 2019 Chronos Verlag, Zürich  
ISSN 1420-4355  
ISBN 978-3-905315-76-9

---

**traverse 2019/1**

**Zeitschrift für Geschichte  
Revue d'histoire**

**26. Jahrgang**

**26<sup>e</sup> année**

**traverse 2019/1**  
**Zeitschrift für Geschichte**  
**Revue d'histoire**

**Beirat / Comité scientifique**

Susanna Burghartz (Basel)  
Jean-Jacques Friboulet (Fribourg)  
Christoph Graf (Bern)  
Sébastien Guex (Lausanne)  
Elisabeth Joris (Zürich)  
Hans Ulrich Jost (Lausanne)  
Guy P. Marchal (Basel)  
Daniel Roche (Paris)  
Regina Schulte (Bochum)  
Hannes Siegrist (Leipzig)  
Jakob Tanner (Zürich)  
Regina Wecker (Basel)

---

# **Die Schweiz – eine Kulturtransfergeschichte**

## **La Suisse – une histoire de transferts culturels**

---

## **Redaktion / Comité de rédaction**

Tina Asmussen (Berlin)

Gianenrico Bernasconi (Neuchâtel)

Karine Crousaz (Lausanne)

Pierre Eichenberger (Zürich)

Marc Gigase (Lausanne)

Matthieu Gillabert (Fribourg)

Bianca Hoenig (Basel)

Gisela Hürlimann (Zürich)

Katja Hürlimann (Zürich)

Michael Jucker (Luzern)

Mario König (Basel)

Matthieu Leimgruber (Zürich)

Sonja Matter (Bern)

Malik Mazbouri (Lausanne)

Jan-Friedrich Missfelder (Zürich)

Anja Rathmann-Lutz (Basel)

Hans-Ulrich Schiedt (Horgen)

Yan Schubert (Genève)

## **Verantwortlich für den Heftschwerpunkt**

### **Responsables du dossier thématique**

Alexandre Fontaine, Matthieu Gillabert, Bianca Hoenig

## **Übersetzungen / Traduction**

Bianca Hoenig, Alexandre Fontaine, Matthieu Gillabert,

Hubertus von Gemmingen

## **Anschrift / Adresse**

Chronos Verlag, Eisengasse 9, CH-8008 Zürich, [info@chronos-verlag.ch](mailto:info@chronos-verlag.ch)

## **Informationen**

Artikel oder Projektskizzen senden Sie bitte an

[hans-ulrich.schiedt@revue-traverse.ch](mailto:hans-ulrich.schiedt@revue-traverse.ch)

## **Renseignements**

Les articles proposés à la revue doivent être envoyés à

[malik.mazbouri@revue-traverse.ch](mailto:malik.mazbouri@revue-traverse.ch)

## **Buchbesprechungen / Comptes rendus**

[rezensionen@revue-traverse.ch](mailto:rezensionen@revue-traverse.ch) / [comptes\\_rendus@revue-traverse.ch](mailto:comptes_rendus@revue-traverse.ch)

## **Hinweise zu Redaktion und Schreibformatvorlagen**

### **Feuille de style et rédaction**

[www.revue-traverse.ch](http://www.revue-traverse.ch), [info@revue-traverse.ch](mailto:info@revue-traverse.ch)

---

# Inhalt / Table des matières

## Schwerpunkt / Dossier thématique

Editorial: Die Schweiz – eine Kulturtransfergeschichte. . . . .	9
<i>Alexandre Fontaine, Matthieu Gillibert, Bianca Hoenig</i>	
Editorial: La Suisse – une histoire de transferts culturels . . . . .	15
<i>Alexandre Fontaine, Matthieu Gillibert, Bianca Hoenig</i>	
Du Tibre au Rhône. Formes matérielles de l’humanisme italien accueilli en Suisse occidentale vers 1500. . . . .	21
<i>Grégoire Oguey</i>	
Zusammenfassung . . . . .	30
Cantonner la France. La circulation du modèle politique de Suisse au cours des guerres de Religion . . . . .	34
<i>Marc Aberle</i>	
Zusammenfassung . . . . .	45
Les usages du tirage au sort à travers les Alpes. De la Suisse de l’Ancien Régime à la République helvétique (XVII <sup>e</sup> –XIX <sup>e</sup> siècles) . . . . .	47
<i>Aurèle Dupuis, Maxime Mellina</i>	
Zusammenfassung . . . . .	55
Les allers-retours transatlantiques du référendum . . . . .	58
<i>Antoine Chollet</i>	
Zusammenfassung . . . . .	68
Manuels scolaires et création des nations modernes. Une question de transferts culturels . . . . .	71
<i>Sylviane Tinembart, Giorgia Masoni</i>	
Zusammenfassung . . . . .	79
Der Traum vom kleinen Weltlabor. Ärztliches Wissen zwischen Universalismus, kultureller Differenz und nationaler Ehrgemeinschaft 1800–1860 . . . . .	81
<i>Lina Gafner</i>	
Résumé. . . . .	91
Verkörpern – verfestigen – verflechten. Resonanz missionarischer Kulturkontakte in der katholischen Schweiz der 1950er- und 1960er-Jahre	94
<i>Simone Bleuer, Barbara Miller</i>	
Résumé. . . . .	106

Les transferts culturels au sein d'un mouvement international conservateur. Le cas des représentations musicales du Réarmement moral sur la scène de la guerre froide. . . . .	109
<i>Audrey Bonvin</i>	
Zusammenfassung . . . . .	120
La Théorie des Trois Mondes en Suisse, ou la <i>pensée maozedong</i> au pays de la <i>défense spirituelle</i> . . . . .	125
<i>Cyril Cordoba</i>	
Zusammenfassung . . . . .	133
<b>Porträt / Portrait</b>	
Institutionnaliser l'histoire du sport en Suisse. Enjeux de la création de l'Association suisse d'histoire du sport (ASHS) . .	137
<i>Philippe Vonnard</i>	
<b>Essay / Essai</b>	
Renaissance als Gipfelgefühl. Bemerkungen zum 200. Geburtstag von Jacob Burckhardt. . . . .	147
<i>Valentin Groebner</i>	
<b>Dokument / Document</b>	
In einem Musterbuch lesen. Die Verwaltung des industriellen Textildesigns in der Zürcher Seidenindustrie um 1900 . . . . .	161
<i>Denise Ruisinger</i>	
<b>Debatte / Débat</b>	
Entretien avec Michel Espagne. Passé, présent et futur de la notion de transfert culturel. . . . .	173
<i>Alexandre Fontaine</i>	
<b>Besprechungen / Comptes rendus</b>	
Literatur zum Thema / Comptes rendus thématiques. . . . .	183
Allgemeine Buchbesprechungen / Comptes rendus généraux. . . . .	191
<b>Agenda</b>	
AutorInnen / Les auteurEs . . . . .	210
Heftschwerpunkte / Dossiers thématiques . . . . .	214